

# NOUVELLES

## Nouvelles



Center for Medieval and Renaissance Studies  
The Ohio State University  
October, 1997

# Center for Medieval and Renaissance Studies

The Ohio State University  
256 Cunz Hall  
1841 Millikin Rd.  
Columbus, OH 43210  
Tel: 614-292-7495  
Fax: 614-292-1599

World Wide Web  
<http://www.cohums.ohio-state.edu/cmrs>

---

Nicholas Howe  
Director

Suzanne Childs  
Administrative Assistant

Dawn Metcalf  
Ronald J. Stansbury  
Graduate Assistants

Paula Melchert  
Kris Penhorwood  
Workstudy Students

Nouvelles Nouvelles is published  
twice quarterly by the  
Center for Medieval and Renaissance Studies.

This publication is available in  
alternative formats upon  
request. Please contact  
Suzanne Childs, C.M.R.S. 614-292-7495

## Greetings...

Over the last several months, the Center has quietly added a group of new faculty affiliates from the Department of East Asian Languages and Literatures. I'd like now to take the opportunity to welcome them: Chan-eung Park-Miller, Charles Quinn Jr., Shelley Quinn and Richard Torrance. More specifically, I want to thank Charlie Quinn for serving as the liaison between DEALL and CMRS. The addition of these new affiliates will widen the cultural and geographical range of the Center's activities and will allow us to plan lectures and other events that reach beyond our traditional borders. The addition of specialists in Asian languages and cultures seems all the more welcome at a moment when we have been reading about the account of an Italian Jewish trader who, it is claimed, visited China a few years before Marco Polo. Whether or not that account survives scholarly scrutiny, it reminds us of the complex and mutually enriching connections that have long existed between Asia and Europe.

As the contents of this issue of *Nouvelles Nouvelles* make abundantly clear, our affiliates have been busy traveling, researching and writing. The accounts included here from winners of CMRS small grants testify to a remarkable variety of research interests and sites: Jerusalem, Ecuador, France and Istanbul. There's also a call here for the upcoming CMRS small grant competition that has as its deadline November 14.

You will also find announcements here of some very exciting exhibitions on medieval and renaissance subjects in museums in Ohio. These shows in Cleveland and Toledo will offer all of us the opportunity to see a range of materials not often available in the state. Those of us teaching medieval and renaissance courses during his upcoming year might well take advantage of these opportunities in planning events for our students.

By the time you have received this issue of *Nouvelles Nouvelles*, the Center will have already hosted the first in its series of lectures on *Medieval Studies Beyond the Borders of the Humanities*. Walter Goffart visited OSU on October 9th and 10th to speak about images of the medieval world in modern maps. But you can still attend Stephen Murray's lecture on "Gothic Architecture as High Technology" (October 30th and 31st) and Stephen Glickman's talk on "Science, History and Cultural Variation: A View from the Spotted Hyena" (November 13th and 14th). Details about time

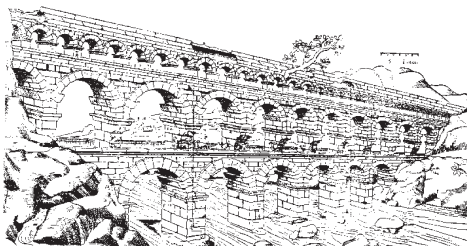
and place are included below.

Let me add that Stephen Murray has become well-known for his dramatic video about Amiens Cathedral and promises to be a most engaging speaker. Stephen Glickman from Berkeley is not a familiar name to medievalists because he is a psychologist who specializes in hyenas and their behavior. He has more recently also become interested in the history of science, especially in the classical and medieval representations of hyenas as androgynous creatures. That might seem just another bit of dark age superstition or the like, but when you see some of Professor Glickman's photographs you'll understand that Aristotle and the rest were not fools for claiming that hyenas were androgynous and for thinking about nature in ways that were informed by this claim. I've heard Professor Glickman speak on hyenas and know that his talk here will be fascinating for all those interested in the ways animals were understood and represented in the past.

In addition to formal lectures, Professors Murray and Glickman will hold informal conversations on the following day for faculty and graduate students. These gatherings offer all of us the opportunity to meet and talk with our visiting scholars in relaxed settings. Please feel free to attend these conversations.

Starting in January, we will have speakers on campus for our other series on Communities and Identities in the Pre-Modern World. All in all, it promises to be a busy and lively year at CMRS. We look forward to seeing you at our events.

Nick Howe



## New Affiliates



Chan-eung Park-Miller (East Asian Languages and Literatures) - Chan-eung Park-Miller studies P'ansori, an ancient Korean oral narrative storytelling genre, which is performed through the alternation of singing and speaking. Its tunes and language, mostly fixed in 19th-century Korean, have been transmitted to the present day for the most part orally, with some utilization of transcription.

Her initial involvement with its language was to study the existing narratives word for word, so she could improve her singing of them. It has since provided her with strong inspiration for the practice and research of p'ansori narrative verse. Pursuing this research has placed her in an exciting field of interdisciplinary study, where many other disciplines converge, including the analysis and pedagogy of language as verbal art, music, literature, drama and theatre, and poetics. In her transnational practice of P'ansori outside the Korean cultural and linguistic context, the semantics of the ancient performance text are rediscovered and re-interpreted in another language and another expressive tradition.

## CMRS Corner

### Cookbooks in The Middle ages

Dr. Trude Ehlert (University of Würzburg, Germany) will give her paper "Of Eating, Drinking and Cooking in the Middle Ages" for CMRS on October 27, 1997 at 3:30 p.m. in room 300 Cunz Hall. Dr. Ehlert is the Max Kade Visiting Professor in the Department of Germanic Languages and Literatures. All are welcome to attend this lecture. A reception will follow the presentation.



### CMRS Acquisition

CMRS has recently acquired the Checklist of Medieval Manuscripts from the Department of Special Collections of the Kenneth Spencer Research Library at the University of Kansas. The manuscript holdings include: British Family Papers (17th-19th Centuries), Italian Historical/Political/Economic Texts (14th-17th Centuries), Spanish and Portuguese Political

Writings (17th-19th Centuries), Latin-American Political Treatises (16th-20th Centuries), Travel Diaries and more. The printed book holdings include among other items: Renaissance and Early Modern Prints as well as Literary Collections of 19th- and 20th-Centuries Spain, Portugal, Ireland and Latin America. If you would like to examine this checklist, please contact CMRS at 292-7495 or stop by our office at 256 Cunz Hall.

## Stanley J. Kahrl Awards

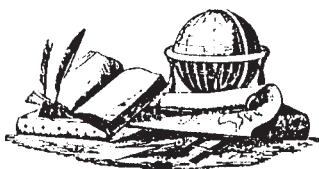
It is not too early to start thinking about nominations for the Stanley J. Kahrl awards. These awards are given to the best undergraduate and graduate papers. Nominated essays will be due to CMRS at the beginning of Spring Quarter, 1998.

## CMRS Small Grant Applications

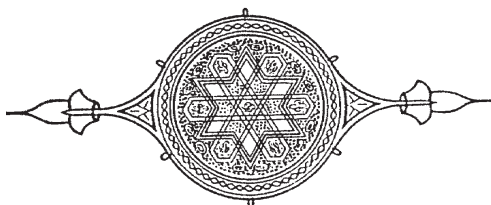
The Center for Medieval and Renaissance Studies is pleased to announce its Autumn quarter competition for its Small Research Grant Program. Faculty affiliates and doctoral students with A.B.D. status are eligible to apply. Applications must be submitted to the Center by November 14, 1997. If you haven't yet received the application materials, please contact Suzanne Childs at CMRS at (614)292-7495 or visit our world wide web site at: <http://www.cohums.ohio-state.edu/cmrs/>.

## CMRS Grant Reports

Kenneth J. Andrien (Professor, Department of History) - will use support from a CMRS Small Research grant to continue archival research on a book-length study on the social history of the indigenous peoples of Ecuador from 1600 to 1800. This study of the Andean peoples will focus on the political, economic, social and cultural aspects of daily life during the seventeenth and eighteenth centuries. During his stay in Ecuador, he will also participate in a panel at the International Congress of Americanists, entitled: The Interaction Between Elites and Native Society in the Northern Andes, Sixteenth to Nineteenth Centuries, which will bring together scholars from North America, Europe, and South America to discuss the reciprocal influence of Europeans and Andeans on the evolution of Ecuadorian society over three hundred years, from the arrival of the Spanish through the early republican era.



Jane Hathaway (Associate Professor, Department of History)- My research in Istanbul during the summer of 1997 was funded by a CMRS small grant, in addition to a research fellowship from the American Research Institute in Turkey. My goal was to continue work on my current project which concerns the origins of two factions, the Fiqaris and Qasimis, whose rivalry pervaded Egyptian society for most of the seventeenth century and



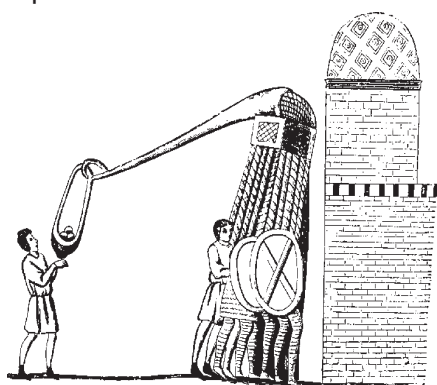
the early part of the eighteenth century. I had for some time suspected a strong Yemeni connection to these factions, and above all to the two Arab tribal blocks with which they were allied. I hoped to use a summer's research in Istanbul to supplement the insights I had gained from reading published Arabic chronicles of Yemen the previous autumn.

I am approaching the two factions from two angles: on the one hand, the seventeenth-century political and economic realities that shaped the factions; on the other, the origin myths and symbols associated with the factions. The latter consideration links my project to studies of collective memory and constructed identity. During the first part of my research, I concentrated on this line of inquiry. At the Süleymaniye Library, I read chronicles of Yemen and Egypt, as well as Selimnames, eulogistic accounts of the military exploits of Sultan Selim I, who conquered Egypt in 1517. I also unearthed two unexpected manuscripts. The first is a Turkish translation of a late sixteenth-century Arabic chronicle of the Ottoman occupation of Yemen; characteristically, however, the translator has extended the chronicle to his own time (roughly 1666). This allows him to include a startlingly frank and critical account of the Ottoman ouster from Yemen in 1636 by the armies of the Zaydi Shi'ite imam. The second work is an anonymous history of Egypt from the late seventeenth century. Although this chronicle is written in Ottoman Turkish, its style and content resemble those of a set of early eighteenth-century histories linked to one of Egypt's military regiments and composed in a sort of Turkish-inflected colloquial Arabic. Thus, this chronicle may hint at a continuous bilingual chronicling tradition within Egypt's military administration.

During July, I found some useful registers in the Maliyeden Müdevver collection of the Prime Ministry Archives. A land tenure register for Yemen in 1591-92 revealed that even at that early date, Yemeni land tenure was entirely based on tax farms. An account register for the year 1009/1601-2, meanwhile, gave an idea of the make-up of the troops periodically dispatched to Yemen to quell tribal rebellions and perform garrison duty.

I spent the last bit of the summer working in the Topkapi Palace Library. My main objective was to look at a late sixteenth-century history of Ottoman Yemen written in a rather florid, Persianate Ottoman Turkish. The work is, in the main, a highly partisan account of the Ottomans' suppression of a late sixteenth-century Zaydi revolt. From this chronicle, I concluded that the titles and symbols of the two Egyptian factions had everything to do with the confrontation between the Ottoman and Zaydi armies; furthermore, I began to glean something of the dynamics of tribal alliances in Ottoman and post-Ottoman Yemen.

Jamel Ostwald (Ph.D. Candidate, Department of History) - will use his CMRS grant to elucidate the impact of sieges on early modern western Europe. Two complimentary historical approaches will be pursued in his research: a quantitative analysis of the trends in siege warfare over 200 years (1500-1700); and a case study of the siege of a town in northern France. The database on early modern siege warfare will be the first quantitative description of sieges based on primary sources and a consistent methodology. The database, in addition to providing an accurate description of siege warfare, will also be used to develop and test a number of hypotheses relating to the debate over the "military revolution" and state-formation in early modern Europe. The case study will describe the experience of both besiegers and besieged in a single siege and the impact of war on one urban community. A besieged town suffered the



convergence of the four constant threats of urban life: fire, disease, famine and civil disorder, allowing historians a unique opportunity to examine the strategies which townspeople used to survive and even prosper in a period of urban crisis.

Michael D. Swartz (Associate Professor, Near Eastern Languages and



Culture) - My 1997 grant from CMRS will be used to defray the costs for travel to conduct research in the 1997-98 academic year at the Hebrew University in Jerusalem for a book in preparation, tentatively entitled *Sacrifice in the Synagogue*. This study will be a history of Judaic concepts of sacrifice in Late Antiquity and the early Middle Ages. It will trace how Jews in that period perceived sacrifice by examining how one of the most important sacrificial rituals, the ceremony of purification at the Day of Atonement, is depicted in apocryphal, Rabbinic and liturgical literatures. This study will do so in the light of current anthropological theories of sacrifice, literary and social analysis, and attention to the Greco-Roman and early Christian environment in which such depictions arose. The study will feature an analysis from the standpoint of the history of religions of the Avodah service, the fifth- to ninth-century liturgical compositions for Yom Kippur. By this study I hope to shed light from unexplored sources on the conceptual revolution that accompanied Judaism's transformation from a sacrificial religion to a sacramental one.

## CONGRATULATIONS

### INAUGURAL LECTURE

GEOFFREY PARKER (Department of History) will present his Inaugural Lecture on October 28, 1997, at 10:00 am in the Grand Lounge of the Faculty Club. His paper is titled "Pillars of Spain: Knowledge and Power."

### UNIVERSITY DISTINGUISHED LECTURE

BARBARA BECKER-CANTARINO (Department of Germanic Languages and Literatures) will give her University Distinguished Lecture on November 3,

# Upcoming Events Hosted by CMRS

During Autumn quarter, CMRS will host the following events from its 1997-1998 lecture series:

## Medieval Studies Beyond the Borders of the Humanities

Stephen Murray

(Department of History of Art and Archaeology, Columbia University)

### Gothic Architecture as High Technology

Thursday, October 30, 1997 at 4:30 p.m.  
in Room 162 Hopkins Hall  
on The Ohio State University Campus

Conversations with the speaker will take place on  
Friday, October 31, 1997  
in Room 300 Cunz Hall.

The faculty session will be held from 11:00 a.m. until 12:00 p.m.  
The graduate student session will be held from 1:00 until 2:30 p.m.  
Lunch will be provided



Stephen Glickman

(Department of Psychology, University of California, Berkeley)

## Science, History and Cultural Variation: A View from the Spotted Hyena

Thursday, November 13, 1997 at 4:30 p.m.  
in Room 122 Main Library  
on The Ohio State University Campus

Conversations with the speaker will take place on  
Friday, November 14, 1997  
in Room 300 Cunz Hall.

The faculty session will be held from 11:00 a.m. until 12:00 p.m.  
The graduate student session will be held from 1:00 until 2:30 p.m.  
Lunch will be provided.

1997 at 4:00 p.m. in the Wexner Center Auditorium. Her presentation is titled "The Witch: Fiction and Fact in Early Modern German Culture."

## Among Us

Linda Jones Hall (Ph.D. Graduate) presented a paper entitled "Berytus' 'Nutrix Legum': Ethnicity, Class, and Religion in the City of the Roman Law Schools" at the University of South Carolina's conference Shifting Frontiers in Late Antiquity II (March 12 through 16, 1997).

Christine B. Verzar (Professor, History of Art) presented a paper at the Third Howard Gilman International Conference, Mediterranean Cultural Interaction, on "Reflections of Jerusalem, Constantinople, and Rome in Public Monuments of Medieval Italian City-States," in Rethymno, Crete in June, 1997. An article will appear in the conference proceedings. She has published "The Semiotics of the Public Monument in Thirteenth- and Fourteenth-Century City-Squares: Civic Values and Political Authority: Vox Civitatis" in Studi in onore di A.M. Romanini, University of Rome (in press); "Nicolo" in Enciclopedia dell'Arte Medievale, Rome, 1997; and has been elected to the editorial board of Assaph, Studies in Art History, Tel Aviv University.



## Calls for Papers

The Center for Medieval Studies of Fordham University invites abstracts for its twenty-seventh annual conference, Parchment and Politics: Writing, Images, and Authority in the Middle Ages, to be held April 3 through 4, 1998. Essays which reexamine the relationship between manuscript/document production, in all its aspects, and all forms of medieval authority which are utilized to formulate political "voice" or dissent are welcome. Two-page abstracts must be received by October 18, 1997.

The committee for the seventh annual interdisciplinary symposium in Medieval, Renaissance and Baroque studies at the University of Miami invites abstracts on its topic Identity. The topic of identity in the Middle Ages, Renaissance and Baroque may be explored from multiple perspectives. Papers bridging different periods and disciplines are especially welcome. The deadline for abstracts is October 31, 1997. The conference will be held on February 20 through 21, 1998.

For more information on these calls for papers, please contact Dawn Metcalf at CMRS, (614)292-7495.



## FELLOWSHIP AND RESEARCH OPPORTUNITIES

### DUMBARTON OAKS

Dumbarton Oaks is accepting nominations of undergraduates for its 1998-2000 Bliss Prize Fellowship in Byzantine Studies. Dumbarton Oaks will also be offering a limited number of project grants in the areas of Byzantine Studies, Pre-Columbian Studies, and Studies in Landscape Architecture for the year 1998-1999. Lastly, they will also award Junior Fellowships, Fellowships, and 1998 Summer Fellowships for research in the fields of Byzantine Studies, Pre-Columbian Studies, and Studies in Landscape Architecture. All applications must be submitted by November 1, 1997.



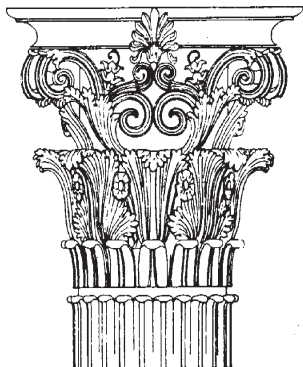
## NEH POSTDOCTORAL FELLOWSHIP

The Saint Louis University Center for Medieval and Renaissance Studies invites applications for four \$5,000 semester-long fellowships to work in the Vatican Film Library at Saint Louis University. Applicants must have an earned doctorate in any field of the humanities associated with the collections of the Vatican Film Library. Applications must be postmarked by November 1, for the following spring term, or by May 1, for the following fall term.

For application procedures, please contact Dawn Metcalf at CMRS at (614)292-7495.

## Local Lectures

### Reconsidering Repetition



The Columbus Chapter of the Archaeological Institute of America will host a lecture by Dr. Elaine Gazda (History of Art and Classical Archaeology, University of Michigan) entitled "Reconsidering Repetition: Roman Sculpture and the Ethos of Emulation." This presentation will take place on Wednesday, October 22, 1997 at 8:00 p.m. in room 014 University Hall.

### Half Tones, 'Whole Tones,' and Trends

On Wednesday, November 5, 1997, Thomas Heck (The Ohio State University) will give a paper entitled "Half Tones, 'Whole Tones,' and Trends in the Illustration of Music Periodicals ca.1880-1914." This presentation will take place in the Music/Dance Library at 4:30 p.m. This event is part of the Lectures in Musicology series for Autumn quarter 1997.

### Structure and Expression

~~Lois Rosow (The Ohio State University) will give a lecture entitled "Structure and Expression in the Scènes of Rameau's Hippolyte et Aricie" on Wednesday, November 12, 1997 at 4:30 p.m. in the Music/Dance Library. This presentation is part of the Lectures in Musicology series for Autumn quarter 1997.~~

## Exhibitions

### When Silk was Gold

When Silk was Gold: Central Asian and Chinese Textiles from the Cleveland and Metropolitan Museums of Art, will open October 26th, 1997 at the

Cleveland Museum of Art. Central Asian and Chinese ~~tapestries,~~ silks and embroideries dating from the eighth to the early fifteenth centuries will be shown. Most of these rare textiles have come to light within the past decade and provide important new evidence about early textile production.

## Papal Treasures

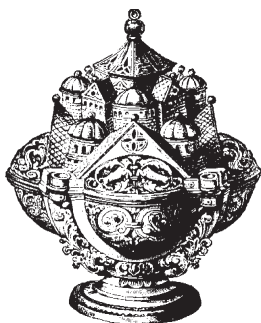
On February 8th, Papal Treasures: Early Christian, Renaissance, and Baroque Art from the Vatican ~~Collection will bring masterworks from the~~ Vatican Museum and Treasuries to Cleveland for the first time. Among these precious objects will be the ninth-century enamel Cross of Pascal I, sculptures by Gianlorenzo Bernini, and Caravaggio's large altarpiece of the Deposition. Tickets for this exhibition will be available after Thanksgiving. For more information, please call (216)421-7340.

## Medieval Manuscripts from the Collection

The Toledo Museum of Art will host its show Medieval Manuscripts from the Collection in the Graphic Arts Galleries from August 3, 1997 through January 4, 1998. Created in Europe between 1100 and 1500, before the invention of moveable type, the works of art in this exhibition are both beautiful objects and precious documents of information. The dedication of scribes and illuminators and the wonderful beauty of their accomplishments are presented in more than 80 single sheets and complete texts, all from the permanent collection.

## Bound to Be Interesting

From August 3, 1997 through March 22, 1998, The Toledo Museum of Art will host Bound to Be Interesting: Unusual and Impressive Book Bindings in the Hitchcock and Stevens Galleries. Everything from a medieval chain to twentieth-century perforated aluminum can be seen in the remarkable bindings found on books in the Museum's collection. The installation will change periodically, showcasing interesting juxtapositions of times and materials. The first display will feature medieval bindings and subsequent changes will demonstrate developments



into the twentieth century.

## Announcements

### Discoveries

Discoveries is published twice yearly, sponsored by the South-Central Renaissance Conference and The Ohio State University. Articles, notes, and reviews are invited in any area of Renaissance studies; poems, parodies, and cartoons are also welcome. Send all submissions except book reviews to the editor, Phoebe Spinrad (Department of English, The Ohio State University). Responses to articles or letters in Discoveries should also be sent to the editor.

The maximum length for submissions is eight double-spaced pages, exclusive of footnotes, although an occasional longer piece will be considered at the editor's discretion. Endnotes and works cited should not exceed two pages, and illustrations must be adaptable to line or grayscale reproduction and accompanied by the appropriate permissions. Send manuscripts by mail in hard copy and include a self-addressed, stamped envelope for replies.

### A Medieval Musical Feast

The 1997-1998 Early Music in Columbus concert season opens on Friday, October 24, 1997 at 8:15 p.m. with Worlds Blis presented by "Theatre of Voices". This program features the secular and sacred songs of the medieval troubadours and trouveres of England and Provence. This concert will take place in the Huntington Recital hall at Capital University. For more information about this event, please call (614)861-4569.

### Megiddo/Armageddon

Tel Aviv University and The Pennsylvania State University offer a summer archaeological experience in the Holy Land at Megiddo/Armageddon. The third season of excavation will be in the sum-





mer of 1998 from June 15 through July 31. For more information please contact CMRS at (614)292-7495.

### Andrea da Barberino and the Language of Chivalry

In the first definitive study of the work of Andrea da Barberino (c.1371-1431), Gloria Allaire (Ohio University, Athens) is a philological master-sleuth in search of the prolific but elusive Florentine medieval chivalric narrator whose place at the juncture between the early Boccaccio and the Renaissance masters Boiardo and Ariosto establishes him as a kind of Italian Chrétien de Troyes. This book is now available from the University Press of Florida. (October. 224 pp. 6 x 9. 2 maps, notes, bibliography, indexes. ISBN 0-8130-1528-6 Cloth, \$49.95). For an order form, please contact Dawn Metcalf at CMRS at (614)292-7495.

### Activities...

If you have information about your professional or scholarly activities which you would like to have included in the next edition of the CMRS newsletter (Nouvelles Nouvelles), please submit it by campus mail. Such activities include publishing books, articles, or reviews, papers or lectures, awards received, services done, and research grants. Please be sure to include your name, department, rank (i.e. faculty, Ph.D. candidate) and all other pertinent information. Submission deadline for the next publication is Friday, November 14, 1997. Please submit them to Dawn Metcalf, Editor, Center for Medieval and Renaissance Studies, The Ohio State University, 256 Cunz Hall, 1841 Millikin Rd., OH 43210-1229 or by e-mail: <metcalf.21@osu.edu>.



COVER IMAGE: Alfonso IX, a miniature from the Cathedral of Santiago 1.º Serie - Tumbo A (12th or 13th century). This image was sent to CMRS by Dr. Salvador Garcia (Department of Spanish and Portuguese).



Center for Medieval and Renaissance Studies  
Advisory Committee  
1997-1998

East Asian Languages and Literatures	Charles Quinn
English	Luke Wilson
French and Italian	Albert Mancini
Germanic Languages and Literatures	Harry Vredeveld
Greek and Latin	Frank Coulson (Au) Sarah Iles Johnston (Wi & Sp)
History	Robert Davis
History of Art	Barbara Haegar
Near Eastern Languages and Cultures	Reuben Ahroni
Libraries	Marti Alt Geoffrey Smith
Music	Charles Atkinson
Philosophy	Peter King
RCMSS	Predrag Matejic
Slavic and East European Languages and Literatures	Daniel Collins
Spanish and Portuguese	Elizabeth Davis
Theatre	Thomas Postlewait

